

DIOCESE OF SAN BERNARDINO
DIÓCESIS DE SAN BERNARDINO

JANUARY 16 - 24, 2024

9 DÍAS POR LA
VIDA
NOVENA

DAYS
FOR
LIFE
NOVENA



Bilingual Novena Prayer to Protect Human Life
Novena de Oración Bilingüe para la Protección
de la Vida Humana

16 AL 24 DE ENERO DEL 2024

Office of Respect Life and Pastoral Care
Oficina de Respeto a la Vida y Cuidado Pastoral

Excerpted with permission. Copyright © 2022, United States Conference of Catholic Bishops, Washington, D.C.
All rights reserved.

Respect Life
prolife@usccb.org



A PRAYER FOR LIFE

Father and maker of all, you adorn all creation with splendor and beauty, and fashion human lives in your image and likeness.

Awaken in every heart reverence for the work of your hands, and renew among your people a readiness to nurture and sustain your precious gift of life.

Grant this through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, God forever and ever.

Amen

ORACIÓN POR LA VIDA

Padre y creador de todo, adornas la creación entera con esplendor y belleza, y moldeas las vidas humanas a tu imagen y semejanza.

Despierta en cada corazón reverencia por la obra de tus manos, y renueva entre tu pueblo la voluntad de alimentar y sostener tu precioso don de la vida.

Concédenos esto mediante Jesucristo
Nuestro Señor, tu Hijo, que vive y reina contigo en la unidad del Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos.

Amén.

DAY 1

MAY THE TRAGIC PRACTICE OF ABORTION END.
QUE LA PRÁCTICA TRÁGICA DEL ABORTO LLEGUE A SU FIN.

PRAYERS: Our Father, 3 Hail Marys, Glory Be
Padre Nuestro, 3 Ave Marías, Gloria



REFLECTION:

At every stage and in every circumstance, we are held in existence by God's love. The presence of an illness, disability, or other challenging situation never diminishes the value of a human life. God does not call us to perfection of appearance or abilities, but to perfection in love. Christ invites us to embrace our own lives and the lives of others as true gifts.

Abortion tragically rejects the truth that every life is a good and perfect gift, deserving protection. This violent practice ends the life of a human being at its very beginning and horribly wounds all those involved. But Christ came that we "might have life and have it more abundantly" (John 10:10), taking on human flesh for the sake of our redemption. May our culture experience the power of God's transforming love, that all eyes may be opened to the incredible beauty of every human life.

REFLEXIÓN:

En cada etapa y en cada circunstancia, somos sostenidos en la existencia por el amor de Dios. La presencia de una enfermedad, discapacidad u otra circunstancia desafiante nunca disminuye el valor de una vida humana porque Dios no nos llama a la perfección de las apariencias o habilidades, sino a la perfección en el amor. Cristo nos invita a abrazar nuestra propia vida y la vida de los demás como verdaderos dones.

El aborto rechaza trágicamente la verdad de que cada vida es un don bueno y perfecto, que merece protección. Esta práctica violenta pone fin a la vida de un ser humano en su mismo principio y hiere horriblemente a todos los que participan. Pero Cristo vino para que "tengan Vida, y la tengan en abundancia" (Juan 10,10), asumiendo la carne humana por nuestra redención. Que nuestra cultura conozca el poder del amor transformador de Dios, para que todos los ojos se abran a la increíble belleza de cada vida humana.

ACTS OF REPARATION:

- Take a break from television and movies today. Consider spending some of that time praying with today's reflection.
- Pray the short prayer "Every Life is Worth Living," reflecting on the gift of human life. (The prayer is also available to order or download at usccb.org/worth-living.)
- Offer some other sacrifice, prayer, or act of penance that you feel called to do for today's intention.

ONE STEP FURTHER:

Abortion is frequently a topic in the news, political debates, and everyday conversations with family or friends. Because abortion can be a controversial and emotional issue in any arena, many of us may feel intimidated when the topic arises, not knowing what to say. Another Look at Abortion provides a basic overview and summarizes key points. This article will help you be better prepared to witness to the sanctity of human life: respectlife.org/another-look-at-abortion.

UN PASO ADICIONAL:

El aborto es un tema frecuente en las noticias, debates políticos y conversaciones cotidianas con familiares o amigos. Debido a que el aborto puede ser una cuestión controvertida y emocional en cualquier ámbito, muchos podemos sentirnos intimidados cuando surge el tema, sin saber qué decir. Otra mirada al aborto presenta un panorama básico y resume puntos clave. Este artículo te ayudará a prepararte mejor para dar testimonio de la santidad de la vida humana: es.respectlife.org/another-look-at-abortion.

ACTOS DE REPARACIÓN:

- Descansa hoy de la televisión y las películas. Considera pasar algo de ese tiempo orando con la reflexión de hoy.
- Reza la breve oración "Cada vida merece vivir", reflexionando sobre el don de la vida humana. (La oración también está disponible para pedirla o bajarla de usccb.org/es/cada-vida-merece-vivir.)
- Ofrece algún otro sacrificio, oración o acto de penitencia que te sientas llamado a hacer por la intención de hoy.

DAY 2

MAY EACH PERSON SUFFERING FROM PARTICIPATION IN ABORTION FIND FORGIVENESS, HOPE, AND HEALING IN CHRIST.

QUE CADA PERSONA QUE ESTA SUFRIENDO POR HABER PARTICIPADO EN UN ABORTO ENCUENTRE PERDÓN, ESPERANZA Y SANACIÓN EN CRISTO.

PRAYERS: Our Father, 3 Hail Marys, Glory Be
Padre Nuestro, 3 Ave Marías, Gloria



REFLECTION:

Countless children's lives have been ended by abortion, and countless parents and family members suffer guilt, grief, and regret—often in silence. Yet God's greatest desire is to forgive. No matter how far we have each strayed from His side, He says to us, "Don't be afraid. Draw close to my heart." Be assured that it is never too late to seek God's forgiveness in the Sacrament of Reconciliation. Consider the parable of the Prodigal Son. After repenting of sinning against his father, he returns from far away to seek forgiveness and work as a servant. But his father sees him approaching, runs to warmly embrace him, and hosts a banquet to celebrate his return. So, too, does God welcome all His children who come to Him in the Sacrament of Reconciliation with contrite hearts, no matter how serious the sin. Let us turn confidently to Our Lord, Who is love and mercy.

REFLEXIÓN:

Se ha puesto fin a la vida de innumerables niños a causa del aborto, e innumerables padres y familiares sufren culpa, dolor y arrepentimiento, a menudo en silencio. Sin embargo, el mayor deseo de Dios es perdonar. No importa lo lejos que nos hayamos apartado de su lado, él nos dice "No tengas miedo. Acércate a mi corazón". Puedes estar seguro de que nunca es demasiado tarde para buscar el perdón de Dios en el sacramento de la Reconciliación. Consideremos la parábola del hijo pródigo. Después de arrepentirse de pecar contra su padre, regresa de lejos para buscar perdón y trabajar como sirviente. Pero su padre lo ve aproximarse, corre a abrazarlo cálidamente y organiza un banquete para celebrar su regreso. Así también Dios acoge a todos sus hijos que se acercan a Él en el Sacramento de la Reconciliación con un corazón contrito, sin importar lo grave que sea el pecado. Volvémonos con confianza a Nuestro Señor, que es amor y misericordia.

ACTS OF REPARATION:

- Abstain from meat today
- Pray the Chaplet of Divine Mercy for today's intention
- Offer some other sacrifice, prayer, or act of penance that you feel called to do for today's intention.

ACTOS DE REPARACIÓN:

- Abstente de comer carne hoy
- Reza la Coronilla de la Divina Misericordia por la intención de hoy
- Ofrece algún otro sacrificio, oración o acto de penitencia que te sientas llamado a hacer por la intención de hoy.

ONE STEP FURTHER:

If a friend confided in you that she had an abortion, would you be able to listen and respond in a way that brings her closer to forgiveness and healing? Learn how in How to Talk to a Friend Who's Had an Abortion (usccb.org/friend-had-abortion).

UN PASO ADICIONAL:

Si una amiga te confiara que ha tenido un aborto, ¿podrías escuchar y responder de una manera que la acerque más al perdón y a la sanación? Entérate en Cómo hablarle a una amiga que ha tenido un aborto. (www.usccb.org/amiga-tuvo-aborto).



DAY 3 | MAY ALL WHO DEFEND LIFE FIND STRENGTH AND RENEWAL IN THE HOLY SPIRIT
QUE TODOS LOS QUE DEFIENDEN LA VIDA ENCUENTREN FORTALEZA Y RENOVACIÓN EN EL ESPÍRITU SANTO

PRAYERS: Our Father, 3 Hail Marys, Glory Be
Padre Nuestro, 3 Ave Marías, Gloria



REFLECTION:

God has carefully, tenderly created every person in His own image and likeness, to be in a loving relationship with Himself. From each tiny child knit within a mother's womb, to every person approaching death, all are loved perfectly and completely by God: "It is therefore a service of love which we are all committed to ensure to our neighbor, that his or her life may be always defended and promoted, especially when it is weak or threatened [emphasis added]" (Evangelium vitae 77).

In a world in which those who are most vulnerable are so often overlooked and disregarded, Christ calls us to embrace and uphold the unconditional dignity of every human life. In answering this call, we help to build "a new culture of life, the fruit of the culture of truth and of love" (EV 77). May the Holy Spirit continually renew us as we strive to faithfully defend God's gift of life.

REFLEXIÓN:

Dios ha creado cuidadosa y tiernamente a cada persona, a su propia imagen y semejanza, para que tenga una relación de amor con él. Desde cada minúsculo niño tejido en el vientre de una madre, hasta cada persona que se aproxima a la muerte, todos son amados por Dios de manera perfecta y completa: "Por tanto, lo que todos debemos asegurar a nuestro prójimo es un servicio de amor, para que siempre se defienda y promueva su vida, especialmente cuando es más débil o está amenazada" [cursivas añadidas] (Evangelium vitae 77).

En un mundo en el que los más vulnerables a menudo son pasados por alto e ignorados, Cristo nos llama a abrazar y defender la dignidad incondicional de cada vida humana. Al responder a este llamado, ayudamos a construir "una cultura nueva de la vida, fruto de la cultura de la verdad y del amor" (EV 77). Que el Espíritu Santo nos renueve continuamente en nuestros afanes por defender fielmente el don de la vida que Dios nos da.

ACTS OF REPARATION:

- Do you love your cup of coffee? Abstain from caffeine today, or try your coffee black.
- “Unplug” for some time today, and reflect on how God may be asking you to help build a culture of life in your home, workplace, or Church community.
- Offer some other sacrifice, prayer, or act of penance that you feel called to do for today’s intention.

ONE STEP FURTHER:

Watching the news and reading headlines, we may often feel helpless in the face of heartbreaking lack of respect for human life. When our efforts to make a difference feel small, it’s important to remember that changing the culture is a process of conversion that begins in our own hearts. It includes a willingness to be instructed by the Holy Spirit and a desire to be close to Jesus—the source of joy and love. *How to Build a Culture of Life* briefly explains where to start: respectlife.org/culture-of-life.

UN PASO ADICIONAL:

Al mirar las noticias y leer los titulares, a menudo podemos sentirnos impotentes ante una desgarradora falta de respeto por la vida humana. Cuando nuestras luchas para mejorar las cosas se sientan insignificantes, es importante recordar que cambiar la cultura es un proceso de conversión que comienza en nuestro corazón. Implica la disposición a ser instruido por el Espíritu Santo y el deseo de estar cerca de Jesús, la fuente de la alegría y el amor. *Edificar una cultura de vida* explica brevemente cómo empezar (es.respectlife.org/culture-of-life).

ACTOS DE REPARACIÓN:

- ¿Te encanta tu taza de té o de café? Abstente de cafeína hoy, o toma el café sin azúcar.
- “Desconéctate” por algún tiempo, y reflexiona sobre cómo Dios puede estar pidiéndote que ayudes a construir una cultura de vida en tu hogar, lugar de trabajo o comunidad eclesial.
- Ofrece algún otro sacrificio, oración o acto de penitencia que te sientas llamado a hacer por la intención de hoy.

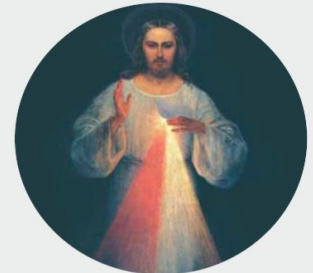
DAY 4

MAY ALL WHO SUPPORT OR PARTICIPATE
IN ABORTION EXPERIENCE A CONVERSION OF HEART TO SEEK
AND RECEIVE THE LORD'S BOUNDLESS MERCY.

QUE TODOS LOS QUE APOYAN O PARTICIPEN EN UN ABORTO
EXPERIMENTEN UNA CONVERSIÓN DE CORAZÓN PARA BUSCAR
Y RECIBIR LA INFINITA MISERICORDIA DEL SEÑOR.

PRAYERS: Our Father, 3 Hail Marys, Glory Be

Padre Nuestro, 3 Ave Marías, Gloria



REFLECTION:

When God fashioned the human person in His own image and likeness, He destined us for eternal life with Him. Yet because of the sin of our first parents, death entered the world. The book of Genesis recounts the first occasion in which a person takes the life of another, as Cain violently kills his brother Abel. This instance of brother rising up against brother “at the very dawn of history is thus a sad witness of how evil spreads with amazing speed” (Evangelium vitae 8). From the time of creation, disregard for human life has continued to spread. When we, like Cain, allow sin to find a place in our hearts, we become blinded to the truth. Sometimes this blindness might be so deep that we fail to recognize the undeniable humanity of unborn children. We may even tragically believe the lie that abortion is an act of compassion. But we know that “life, especially human life, belongs only to God: for this reason whoever attacks human life, in some way attacks God himself” (EV 9). Let us pray that all who support abortion will encounter the transforming love of the Father and, with repentant hearts, seek His mercy.

REFLEXIÓN:

Cuando Dios formó a la persona humana a su imagen y semejanza, nos destinó para la vida eterna con él. Sin embargo, debido al pecado de nuestros primeros padres, la muerte entró en el mundo. El libro del Génesis relata la primera ocasión en que una persona le quita la vida a otra, cuando Caín mata violentamente a su hermano Abel. Este caso de hermano alzándose contra hermano “al comienzo de la historia es el triste testimonio de cómo el mal avanza con rapidez impresionante” (Evangelium vitae 8).

Desde el momento de la creación, la indiferencia por la vida humana ha seguido extendiéndose. Cuando nosotros, como Caín, dejamos que el pecado encuentre un lugar en nuestro corazón, nos volvemos ciegos a la verdad. A veces esta ceguera puede ser tan profunda que no reconocemos la humanidad innegable de los niños en el vientre materno. Podemos incluso creer trágicamente la mentira de que el aborto es un acto de compasión. Pero sabemos que “la vida, especialmente la humana, pertenece sólo a Dios por eso quien atenta contra la vida del hombre, de alguna manera atenta contra Dios mismo” (EV 9). Oremos para que todos los que apoyan el aborto se encuentren con el amor transformador del Padre y, con el corazón arrepentido, busquen su misericordia.

ACTS OF REPARATION:

- Smile. Ask God today for the grace to be extra joyful and to share the light of Christ with those most in need of His love and mercy
- Make an act of faith, hope, or love
- Offer some other sacrifice, prayer, or act of penance that you feel called to do for today's intention.

ACTOS DE REPARACIÓN:

- Sonríe. Pídele a Dios hoy la gracia de estar más alegre y compartir la luz de Cristo con los que más necesitan de su amor y misericordia.
- Haz un acto de fe, esperanza o caridad
- Ofrece algún otro sacrificio, oración o acto de penitencia que te sientas llamado a hacer por la intención de hoy.

ONE STEP FURTHER:

Evangelium vitae (The Gospel of Life) was written to reaffirm the value and inviolability of every human life and to appeal to all people to respect, protect, love, and serve every human life. A brief summary highlights key themes and foundational teachings from the papal encyclical, exploring how the Church's teachings regarding human life are at the heart of Jesus' entire Gospel message (respectlife.org/gospel-of-life-summary).

UN PASO ADICIONAL:

Evangelium vitae (El Evangelio de la Vida) fue escrita para reafirmar el valor e inviolabilidad de cada vida humana y llamarnos a todos a respetar, proteger, amar y servir cada vida humana. Un resumen breve destaca temas claves y enseñanzas fundamentales de la encíclica papal, explorando cómo las enseñanzas de la Iglesia con respecto a la vida humana son el centro de todo el mensaje del Evangelio de Jesús (es.respectlife.org/gospel-of-life-summary).



DAY | MAY ALL UNBORN CHILDREN BE
5 | PROTECTED IN LAW AND WELCOMED IN LOVE
QUE TODOS LOS NIÑOS EN EL VIENTRE MATERNO SEAN
PROTEGIDOS POR LA LEY Y ACOGIDOS CON AMOR.

PRAYERS: Our Father, 3 Hail Marys, Glory Be
Padre Nuestro, 3 Ave Marías, Gloria



REFLECTION:

Today, we mourn the many children's lives ended by abortion and remember in prayer those who suffer the aftermath. We pray that children in their mothers' wombs would again be protected in law throughout our country and do penance in reparation for abortions that have been committed in our world. In his encyclical *Evangelium vitae* (The Gospel of Life), Pope John Paul II said, "may an impassioned plea rise to God, the Creator and lover of life, from every Christian community, from every group and association, from every family and from the heart of every believer" (EV 100). May that prayer arise in our hearts today and each day forward until every human being is protected in law and welcomed in love.

REFLEXIÓN:

Hoy, lloramos las muchas vidas de niños terminadas por el aborto y recordamos en oración a los que sufren las consecuencias. Oramos para que los niños en el vientre materno tengan la protección de la ley en todo el país y realizamos actos en reparación por los abortos cometidos en el mundo. En su encíclica *Evangelium vitae* (El Evangelio de la Vida), el papa Juan Pablo II dijo: "Que desde cada comunidad cristiana, desde cada grupo o asociación, desde cada familia y desde el corazón de cada creyente [...] se eleve una súplica apasionada a Dios, Creador y amante de la vida" (EV 100). Que se eleve esa oración en nuestros corazones hoy y cada día en adelante hasta que cada ser humano sea protegido por la ley y acogido con amor.

ACTS OF REPARATION:

- Fast from one meal today.
- Offer the brief “Prayer for Life” for all unborn children whose lives are at risk.
(Find the prayer in the first page of this booklet)
- Offer some other sacrifice, prayer, or act of penance that you feel called to do for today’s intention.

ACTOS DE REPARACIÓN:

- Hoy abstente de una comida.
- Ofrece esta breve “Oración por la vida” por todos los niños en el vientre materno cuya vida está en riesgo.
(Encuentra la oración en la primera pagina de este libro)
- Ofrece algún otro sacrificio, oración o acto de penitencia que te sientas llamado a hacer por la intención de hoy.

ONE STEP FURTHER:

More women and girls consider abortion than we may realize. They are our relatives and friends, people who work with us or for us. Even if someone identifies as being pro-life, the shock of an unexpected pregnancy, the devastation of a difficult prenatal diagnosis, shame, pressures, or fears may influence her to consider abortion. If someone shared with you that she was pregnant and hadn’t ruled out having an abortion, would you know how to respond in a loving way that is life-affirming for both her and her baby? Learn about the four steps of the L.O.V.E. Approach^{TM*}: Listen and Learn, Open Options, Vision and Value, and Extend and Empower (respectlife.org/l-o-v-e).

UN PASO ADICIONAL:

Más mujeres y jóvenes de lo que podemos darnos cuenta consideran abortar. Son nuestras familiares y amigas, personas que trabajan con nosotros o para nosotros. Incluso si una persona se identifica como provida, el impacto de un embarazo inesperado, la devastación de un diagnóstico prenatal difícil, la vergüenza, las presiones o los temores pueden influir en ella para que piense en abortar. Si una persona compartiera contigo que está embarazada y no ha descartado abortar, ¿sabrías cómo responder de una manera amorosa que sea una afirmación de la vida para ella y para su bebé? Consideren los cuatro pasos del enfoque L.O.V.E. Approach^{TM*} Listen and Learn (Escuchar y conocer), Open Options (Opciones abiertas), Vision and Value (Visión y valor) y Extend and Empower (Extender y empoderar) (es.respectlife.org/l-o-v-e).

DAY 6

MAY EVERY EXPECTANT MOTHER RECEIVE COMPASSIONATE CARE AND SUPPORT AS SHE NURTURES THE LIFE IN HER WOMB.

QUE TODA FUTURA MADRE RECIBA ATENCIÓN Y APOYO COMPASIVOS MIENTRAS NUTRE LA VIDA EN SU VIENTRE.

PRAYERS: Our Father, 3 Hail Marys, Glory Be
Padre Nuestro, 3 Ave Marías, Gloria



REFLECTION:

When the angel Gabriel appeared to Mary, she opened her heart to receive his message that she would conceive the Son of God in her womb. As a young, betrothed, but unmarried, woman, Mary knew that her pregnancy presented many challenges. Despite this knowledge, she faithfully responded, “Behold, I am the handmaid of the Lord. May it be done to me according to your word” (Luke 1:38). Like the Blessed Mother, women who unexpectedly become pregnant often face significant challenges. They, too, are called to place their trust in God and faithfully respond to His gift of new life. And we are called to walk with them in their time of need. As Jesus taught us, when we love and serve others, we are loving and serving Him.

May all expectant mothers be encouraged by Mary’s example and receive support and grace in lovingly welcoming their children into the world.

REFLEXIÓN:

Cuando el ángel Gabriel se apareció a María, ella abrió su corazón para recibir su mensaje de que concebiría al Hijo de Dios en su seno. Como joven prometida pero no casada, María sabía que su embarazo presentaría muchos desafíos. A pesar de esto, respondió fielmente “Yo soy la servidora del Señor; que se cumpla en mí lo que has dicho” (Lucas 1,38).

Al igual que la Santísima Madre, las mujeres que se quedan embarazadas inesperadamente suelen enfrentar desafíos considerables. También ellas están llamadas a depositar su confianza en Dios y responder fielmente a su don de una nueva vida. Y nosotros estamos llamados a caminar con ellas en su tiempo de necesidad. Siguiendo lo que Jesús nos enseñó que cuando amamos y servimos a los demás, lo amamos y lo servimos a él.

Que todas las madres embarazadas sean alentadas por el ejemplo de María y reciban apoyo y gracia para acoger a sus hijos en el mundo con amor.

ACTS OF REPARATION:

- Sign up to pray for and serve expectant mothers in need in your community through a parish-based program called Walking with Moms in Need (walkingwithmoms.com/pledge)
- Pray the Angelus today
- Offer some other sacrifice, prayer, or act of penance that you feel called to do for today's intention.

ACTOS DE REPARACIÓN:

- Inscríbete para rezar por las madres embarazadas necesitadas en tu comunidad y ayudarlas por medio de un programa parroquial llamado Camina con madres necesitadas (caminaconmadres.com/pledge)
- Reza hoy el Ángelus
- Ofrece algún otro sacrificio, oración o acto de penitencia que te sientas llamado a hacer por la intención de hoy.

ONE STEP FURTHER:

When a woman is facing an unexpected pregnancy, the reaction of the first person she tells tends to set the tone for her decision-making. Pregnancy can be difficult and frightening, but no matter the circumstances, it's important for an expectant mother to feel supported and loved. Read *10 Ways to Support Her When She's Unexpectedly Expecting* (respectlife.org/support-her) for simple tips on how to provide loving, life-affirming support for a friend who is unexpectedly pregnant. Your support may be the only support she receives.

UN PASO ADICIONAL:

Cuando una mujer se enfrenta a un embarazo inesperado, la reacción de la primera persona a la que se lo cuenta tiende a marcar la pauta para las decisiones que tome. El embarazo puede ser difícil y aterrador, pero, sin importar las circunstancias, es importante que una mujer embarazada se sienta apoyada y amada. Lee *10 maneras de apoyarla cuando está esperando sin haberlo esperado* (es.respectlife.org/support-her), donde encontrarás consejos sencillos sobre cómo brindar un apoyo amoroso y afirmador de la vida a una amiga que ha salido embarazada inesperadamente. Tu apoyo puede ser el único que ella reciba.

DAY 7

MAY EXPECTANT FATHERS LOVINGLY SUPPORT THE MOTHERS OF THEIR CHILDREN IN WELCOMING NEW LIFE.
QUE LOS FUTUROS PADRES APOYEN AMOROSAMENTE A LAS MADRES DE SUS HIJOS AL ACOGER UNA NUEVA VIDA.

PRAYERS: Our Father, 3 Hail Marys, Glory Be
Padre Nuestro, 3 Ave Marías, Gloria



REFLECTION:

Fatherhood has its origins in God, who chose to reveal Himself to us as Our Father, sending his only Son for the sake of our salvation. Fathers therefore have a special role “in revealing and in reliving on earth the very fatherhood of God” (Familiaris consortio 25). Fathers are called to exhibit “generous responsibility for the life conceived under the heart of the mother” (FC 25). They are uniquely entrusted with the protection and defense of both mother and child and, in this way, in safeguarding the sanctity of human life.

As evidenced in our world today, the role of the father “is of unique and irreplaceable importance” (FC 25). Often women choose abortion because they do not have the support of the child’s father, or—even worse—the father of the child pressures her to make the decision to abort. At the same time, it is important to acknowledge with compassion that men can also be overwhelmed by an unexpected pregnancy and that society increasingly tells them that they should have no say in their children’s lives. In the face of these false messages, we pray that expectant fathers will find courage in the example of Saint Joseph—who embraced the role of father amid difficult circumstances—and offer loving, life-affirming support to the mothers of their children.

REFLEXIÓN:

La paternidad tiene su origen en Dios, quien eligió revelarse como Padre Nuestro, enviando a su único Hijo por nuestra salvación. Por lo tanto, los padres tienen una función exclusiva y especial “revelando y reviviendo en la tierra la misma paternidad de Dios” (Familiaris consortio 25). Los padres están llamados a exhibir una “generosa responsabilidad por la vida concebida junto al corazón de la madre” (FC 25). A ellos se les encomienda la protección y la defensa de la madre y del niño para, de esta manera, proteger la santidad de la vida humana.

Como es evidente en nuestro mundo de hoy, el papel del padre tiene “una importancia única e insustituible” (FC 25). A menudo, una mujer elige el aborto porque no tiene el apoyo del padre del niño o, lo que es peor, el padre del niño la presiona para que decida abortar. Al mismo tiempo, es importante reconocer con compasión que los hombres pueden también sentirse abrumados por un embarazo inesperado y que la sociedad cada vez más les dice que no deben tener voz en la vida de sus hijos. Ante estos falsos mensajes, oramos para que los futuros padres encuentren valor en el ejemplo de san José, quien adoptó el papel de padre en medio de circunstancias difíciles, y ofrezcan un apoyo amoroso y afirmador de la vida a las madres de sus hijos.

ACTS OF REPARATION:

- Give up sleeping on your pillow—or even your bed—tonight. Offer this small sacrifice for the intention that expectant fathers will courageously answer their call to support both mother and child.
- Pray a decade of the Rosary for all expectant fathers, that through her intercession, Our Lady may inspire in them the virtues of Saint Joseph.
- Offer some other sacrifice, prayer, or act of penance that you feel called to do for today's intention.

ONE STEP FURTHER:

Research continues to show that one of the top reasons a woman chooses abortion is due to a lack of financial resources. Read *Poverty and Abortion: A Vicious Cycle*, which explores the connections between abortion and poverty, and how the absence of fathers contributes to this ongoing cycle (respectlife.org/poverty-and-abortion).

UN PASO ADICIONAL:

Las investigaciones siguen demostrando que una de las principales razones por las que una mujer elige el aborto es la falta de recursos financieros. Lee *La pobreza y el aborto: Un círculo vicioso* que explora las conexiones entre aborto y pobreza, y cómo la ausencia del padre contribuye a este ciclo permanente (es.respectlife.org/poverty-and-abortion).

ACTOS DE REPARACIÓN:

- Abstente de dormir con almohada, o incluso en tu cama, esta noche. Ofrece este pequeño sacrificio con la intención de que los futuros padres respondan con valor a su llamado a apoyar a la madre y al niño.
- Reza una decena del rosario por todos los futuros padres, para que, por su intercesión, Nuestra Señora inspire en ellos las virtudes de san José .
- Ofrece algún otro sacrificio, oración o acto de penitencia que te sientas llamado a hacer por la intención de hoy.

DAY 8

MAY EXPECTANT MOTHERS CHOOSING ADOPTION RECEIVE GRACE AND SUPPORT IN EMBRACING THIS LOVING OPTION.

QUE LAS FUTURAS MADRES QUE ELIGEN LA ADOPCIÓN RECIBAN GRACIA Y APOYO AL ASUMIR ESTA OPCIÓN DE AMOR.

PRAYERS: Our Father, 3 Hail Marys, Glory Be
Padre Nuestro, 3 Ave Marías, Gloria



REFLECTION:

Mothers placing their children for adoption often face many challenges along the way. One of the greatest obstacles can be inaccurately perceiving adoption as abandonment. But mothers who make an adoption plan for their children are not abandoning their children. Rather, they are exemplifying the sacrificial love of Christ on the Cross in choosing to do what is best for their children, even at great cost to themselves. Like Christ, they pour out their bodies and souls for the sake of another. The Letter to the Hebrews reminds us that, in the face of fears and trials, we can “hold fast to the hope that lies before us. This we have as an anchor of the soul, sure and firm” (Heb 6:18-19). We pray that each expectant mother choosing adoption will be filled with “the peace of God that surpasses all understanding” (Phil 4:7) as she makes a loving choice for her child. Let us all cling fast to the anchor of hope, for we have received “a spirit of adoption, through which we cry, ‘Abba, Father!’” (Rom 8:15).

REFLEXIÓN:

Las madres que dan a sus hijos en adopción enfrentan a menudo muchos desafíos en el camino. Uno de los mayores obstáculos puede ser percibir incorrectamente la adopción como abandono. Pero las madres que dan a sus hijos en adopción no están abandonando a sus hijos. Por el contrario, están ejemplificando el amor sacrificado de Cristo en la Cruz al elegir hacer lo mejor para sus hijos, incluso a un gran costo para ellas mismas. Al igual que Cristo, derraman su cuerpo y su alma por el bien de otro. La Carta a los hebreos nos recuerda que, ante los temores y pruebas, “nosotros, los que acudimos a él, nos sentimos poderosamente estimulados a aferrarnos a la esperanza que se nos ofrece” (Hebreos 6,18-19). Oremos para que todas las madres que están considerando dar en adopción estén llenas de “la paz de Dios, que supera todo lo que podemos pensar” (Filipenses 4,7) y vean la belleza de su sacrificio. Aferrémonos todos a esta esperanza, pues hemos recibido “el espíritu de hijos adoptivos, que nos hace llamar a Dios ¡Abba!, es decir, ¡Padre!” (Romanos 8,15).

ACTS OF REPARATION:

- Do you have a sweet tooth? Or do you prefer salty snacks? Pick your favorite kind of treat, and give it up for the day.
- Look up one of the Scripture passages from today's reflection, and spend some time with it in prayer. What is the Lord saying to you?
- Offer some other sacrifice, prayer, or act of penance that you feel called to do for today's intention.

ONE STEP FURTHER:

Accompanying Expectant Mothers Considering Adoption suggests nine ways to offer ongoing support to a woman who is considering making an adoption plan for her unborn child (respectlife.org/mothers-considering-adoption). Many of the tips given are also helpful for supporting a friend who is experiencing a challenging or unexpected pregnancy, even if adoption has not been brought up. Supplemental resources regarding adoption can be found at usccb.org/adoption-resources.

UN PASO ADICIONAL:

Acompañamiento de madres gestantes que estén considerando dar en adopción sugiere nueve maneras de ofrecer apoyo permanente a una mujer que esté considerando dar en adopción a su hijo por nacer (es.respectlife.org/mothers-considering-adoption). Muchas de las sugerencias que se ofrecen también son útiles para apoyar a una amiga que esté atravesando un embarazo inesperado y difícil, incluso si no se ha planteado la adopción. Hay recursos adicionales sobre la adopción en usccb.org/adoption-resources (solo en inglés).

ACTOS DE REPARACIÓN:

- ¿Te encantan los dulces? ¿O prefieres los bocadillos salados? Escoge tu antojo favorito y prívate de él por este día.
- Busca uno de los pasajes bíblicos de la reflexión de hoy y dedica tiempo para rezar con él. ¿Qué te dice el Señor?
- Ofrece algún otro sacrificio, oración o acto de penitencia que te sientas llamado a hacer por la intención de hoy.

DAY 9

MAY CIVIC LEADERS WORK FOR THE PROTECTION OF ALL HUMAN LIFE, IN EVERY STAGE AND CIRCUMSTANCE.

QUE LOS LÍDERES CÍVICOS TRABAJEN POR LA PROTECCIÓN DE TODA VIDA HUMANA, EN CADA ETAPA Y CIRCUNSTANCIA.

PRAYERS: Our Father, 3 Hail Marys, Glory Be
Padre Nuestro, 3 Ave Marías, Gloria



REFLECTION:

The Declaration of Independence boldly affirms that first among our inalienable rights is the right to life, given to us by the Creator. Yet despite being so solemnly proclaimed, the right to life is today threatened and often denied, particularly at the moments when life is most fragile. Our laws should—first and foremost—protect life. But “our highest Court does not recognize children in their mothers’ wombs as persons and claims that abortion is a constitutional right. Further, many political leaders work actively to increase access to abortion. Some falsely describe it as health care and even as a basic human right” (Priorities at the Polls). Laws and policies that legalize or promote an intrinsic evil like abortion violate the virtue of justice.

Those who work as public officials and civic leaders have a duty to serve the common good, and therefore have a profound obligation to safeguard this most fundamental right to life. Through our own prayer, witness, and civic participation, we can encourage our leaders to truly answer their call to protect the rights of all people. For “there can be no true democracy without a recognition of every person’s dignity and without respect for his or her rights” (Evangelium vitae 101).

REFLEXIÓN:

La Declaración de la Independencia afirma audazmente que el primero de nuestros derechos inalienables es el derecho a la vida, que nos lo dio el Creador. Sin embargo, a pesar de haber sido proclamado tan solemnemente, el derecho a la vida está hoy amenazado y a menudo es negado, especialmente en los momentos en que la vida es más frágil. Lo primero que nuestras leyes deben hacer es proteger la vida. Pero “nuestra Corte Suprema no reconoce como personas a los niños en el vientre materno y afirma que el aborto es un derecho constitucional. Asimismo, muchos dirigentes políticos trabajan de manera activa para aumentar el acceso al aborto. Algunos falsamente lo describen como atención de la salud e incluso como un derecho humano fundamental” (Prioridades en las urnas). Las leyes y políticas que legalizan o promueven un mal intrínseco como el aborto violan la virtud de la justicia. Los que trabajan como funcionarios públicos y dirigentes cívicos tienen el deber de servir el bien común y, por lo tanto, tienen la profunda obligación de salvaguardar este derecho fundamental. A través de nuestra propia oración, testimonio y participación cívica, podemos alentar a nuestros dirigentes a responder de verdad a su llamado a proteger los derechos de todas las personas. Pues “no puede haber verdadera democracia, si no se reconoce la dignidad de cada persona y no se respetan sus derechos” (Evangelium vitae 101).

ACTS OF REPARATION:

- Sacrifice some of your free time to do a small act of service, such as making breakfast for a family member, writing a note of encouragement to a coworker, or praying for the intentions of a friend.
- Sometimes restrictions on religious freedom constrain our efforts to live out the Gospel of life. We must be free to live out our Catholic faith in the public square. Offer this Prayer for Religious Liberty, that Christians may always be free to respect, protect, and defend human life:
uscgb.org/prayer-for-religious-liberty
- Offer some other sacrifice, prayer, or act of penance that you feel called to do for today's intention.

ONE STEP FURTHER:

When discussing faithful citizenship in 2019, the U.S. bishops reaffirmed, “the threat of abortion remains our preeminent priority because it directly attacks life itself, because it takes place within the sanctuary of the family, and because of the number of lives destroyed.” Archbishop Naumann of Kansas City, Kansas and former Chair of the Committee on Pro-Life Activities, explains more in *Priorities at the Polls*: respectlife.org/priorities-at-the-polls.

UN PASO ADICIONAL:

Al examinar el ser ciudadanos fieles en 2019, los obispos estadounidenses reafirmaron que “la amenaza del aborto sigue siendo nuestra máxima prioridad, porque ataca directamente a la vida misma, porque tiene lugar dentro del santuario de la familia y por la cantidad de vidas destruidas”. El arzobispo Naumann de Kansas City, Kansas y expresidente del Comité para las Actividades Pro-Vida, explica más en *Prioridades en las urnas*: es.respectlife.org/priorities-at-the-polls.

ACTOS DE REPARACIÓN:

- Sacrifica parte de tu tiempo libre para hacer un pequeño acto de servicio, como preparar el desayuno para un familiar, escribir una nota de aliento para un compañero de trabajo o rezar por las intenciones de un amigo.
- A veces, las restricciones a la libertad religiosa limitan nuestros esfuerzos para vivir el Evangelio de la vida. Debemos ser libres de vivir nuestra fe católica en la esfera pública. Ofrece esta Oración por la libertad religiosa, para que los cristianos siempre sean libres para respetar, proteger y defender la vida humana:
uscgb.org/es/oracion-por-la-libertad-religiosa
- Ofrece algún otro sacrificio, oración o acto de penitencia que te sientas llamado a hacer por la intención de hoy.

RESOURCES / RECURSOS

OFFICE OF RESPECT LIFE AND PASTORAL CARE OFICINA DE RESPETO A LA VIDA Y CUIDADO PASTORAL

Contact: Maria Valadez

Number: (909) 475-5352 / email: mvaladez@sbdiocese.org

Website: <https://www.sbrlpc.org/>

OPTIONS FOR PREGNANCY/ OPCIONES PARA EL EMBARAZO

Call: (877) 398-7734 (Find a location near you or anywhere in the US)

<https://optionsforpregnancy.com/>

LOVELINE - OFFERS HELP BASED ON INDIVIDUAL NEEDS / OFRECEN AYUDA BASADA EN NECESIDADES INDIVIDUALES

Call or Text: (888) 550-1588

<https://loveline.com/need-help/>

ABORTION PILL REVERSAL/ ANULAR LA PILDORA ABORTIVA

24/7 Helpline: (877) 558-0333 /

<https://aprworldwide.com/abortion-pill-reversal>

PREGNANCY CENTERS IN SAN BERNARDINO AND RIVERSIDE CENTROS DE EMBARAZO EN SAN BERNARDINO Y RIVERSIDE

For a full list of pregnancy centers in the area please visit:

Para la lista completa por favor visite:

<https://www.sbrlpc.org/find-support>

HEALTHCARE CLINIC / CLINICA DE SALUD

Lestonnac Free Clinic / <https://www.lestonnacfreeclinic.org/>

Provides free health care services to low-income and uninsured residents in Southern California.

Locations in San Bernardino and Riverside Counties:

San Bernardino

1890 N. Waterman Ave., San Bernardino CA 92404

TEL: (909) 881-4800 FAX: (909) 881-4889

Monday, Tuesday, Saturday: 9AM-5PM

Thursday, & Friday: 12PM-7PM

Jurupa Valley

3980 Opal St., Jurupa Valley CA 92509

2nd & 4th Saturday: 9AM-12PM

Walk-in Clinic

Riverside

7025 Brockton Ave., Riverside CA 92506

1st, 3rd, & 5th Saturday: 9AM-12PM

Walk-in Clinic

Moreno Valley

25075 Cottonwood Ave, MV, CA 92553

1st and 3rd Thursday: 9AM-12PM

Walk-in Clinic

RESOURCES / RECURSOS

LOCAL MATERNITY HOME/ CASA DE MATERNIDAD LOCAL

Mary's Haven is their program designated to serving mothers and their children. The home serves as a place of healing and hope for expecting mothers and mothers with young children.

Contact: (909) 889-2558 Website: www.marysmercy-center.org

PRENATAL DIAGNOSIS RESOURCE/ RECURSOS PARA UN DIAGNOSTICO PRENATAL NEGATIVO

Guadalupe Medical Center

Dr. Paddy Jim Baggot, MD

Contact: (213) 386-2606 / <https://www.paddyjimbaggot.com/>

Address: 3020 Wilshire Blvd. Suite 219 Los Angeles, CA 90010

Prenatal Partners for Life

Phone: (763) 772-3868

<https://prenatalpartnersforlife.org/>

DOMESTIC VIOLENCE / VIOLENCIA DOMESTICA

House of Ruth

24-hour Hotline: 1-877-988-5559 / Phone: (909) 623-4364

<https://houseofruthinc.org/>

P.O. Box 459 Claremont, CA 91711

Shelter from the Storm

<https://www.shelterfromthestorm.com/>

Emergency Hotline Numbers: (760) 328-SAFE (7233) / Toll-Free: (800) 775-6055

Phone: (760) 674-0400

73550 Alessandro Dr. Suite 103 Palm Desert, CA 92260

POST ABORTION HOPE AND HEALING/ SANACION DESPUES DEL ABORTO

If you or someone you love is hurting from an abortion, please contact us:

(909) 475-5353

(909) 520-3867 text

Email: RachelHopeandHealing@sbdiocese.org

These are private lines. You may leave a confidential message and know that a return phone call is made with discretion.

rachelsvineyard.org

hopeafterabortion.com

OTHER/ OTROS

cacatholic.org

wewerebornready.com

fosterall.org

www.catholicmiscarriagesupport.com



*Our Lady of Guadalupe, patroness of the unborn,
pray for us.*

*Nuestra Señora de Guadalupe, patrona de los no nacidos,
ruega por nosotros*

9 Days for Life Novena from the United States
Conference of Catholic Bishops.
Visit: www.9daysforlife.com

9 Días por La Vida Novena de la Conferencia
Catolica de Obispos en los Estados Unidos.
Visita: www.9daysforlife.com

Office of Respect Life & Pastoral Care
Creatively Courageous

DIOCESE OF SAN BERNARDINO